Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Carrera: Licenciatura en Turismo

Unidad curricular: Comprensión Lectora en Portugués

Área Temática: Instrumental

Semestre: Impar

	Cargo	Nombre	Departamento/Sección
Responsable del curso	Prof. Adjunto	Leticia Lorier	Área Estudios Turísticos
Encargado del curso	Prof. Adjunto	Leticia Lorier	Área Estudios Turísticos
Otros participantes del curso	--	--	--

El total de Créditos corresponde a:

Carga horaria presencial	**64 horas**
Trabajos domiciliarios	**SI**
Plataforma EVA	**SI**
Trabajos de campo	**NO**
Monografía	**NO**
Otros (describir)	
TOTAL DE CRÉDITOS	**6**

Asistencia	**Obligatoria**

Permite exoneración	**SI**

Unidad curricular ofertada como electiva para otros servicios universitarios	**NO**	**NO CORRESPONDE**

Forma de evaluación (describa):

Serán condiciones de promoción:

La asistencia de un 75% a los encuentros presenciales.

El cumplimiento del 100% de las tareas o actividades del curso de carácter obligatorio.

La obtención de una nota 6, mínimo, en el promedio entre la suma de las actividades realizadas en el Entorno Virtual de Aprendizaje y una prueba al final del curso (el estudiante deberá obtener nota 4 como mínimo en cada una de las etapas de evaluación).

De no obtener nota de exoneración, el estudiante no aprobará el curso y deberá rendir examen.

Conocimientos previos requeridos/recomendables (si corresponde):

Modalidad: semipresencial.

El propósito del curso es desarrollar en el estudiante la lectura en portugués relacionados con el campo de las Ciencias Sociales, Humanas y específicamente vinculados al Turismo, trabajando de forma transversal contenidos lingüísticos y estrategias orientadas a facilitar la comprensión.

Objetivos:

General:

Comprender globalmente textos en portugués de mediana complejidad que pudieran resultar necesarios al estudiante para su desempeño académico y profesional.
Acceder al uso de fuentes bibliográficas de la disciplina en lengua portuguesa.

Específicos:

- Utilizar textos en portugués para realizar producciones en español.
- Resolver dificultades que se presenten durante la lectura.
- Aproximarse la lectura teniendo en cuenta las condiciones de producción, circulación y
- recepción del texto estudiado. Conocer y reconocer diferentes géneros discursivos en la escritura.
- Reconocer las relaciones intertextuales del texto en cuestión con otros textos (escritos, sonoros, visuales).
- Desarrollar estrategias de lectura para abordar textos multimodales (Kress, 2004).
- Analizar textos a nivel macro y micro textual.
- Disfrutar la lectura (apreciar el valor estético).
- Integrar a la educación las Tecnologías de la Información y la Comunicación y desarrollar competencias digitales para el aprendizaje de la lectura.
- Uso de diccionarios monolingües y bilingües. Utilización de recursos digitales para consulta de cuestiones lingüísticas (conjugador de verbos, diccionarios web, consulta en buscadores, traductores, corpus digitales).

Contenidos:

El curso se dividirá en área temáticas en las que se articularán el estudio del sistema de la lengua, aspectos discursivos y estrategias de lectura.

Área Temática: Textos que aborden asuntos de debate públicos en Brasil.
Tópicos tratados: interculturalidad, discriminación, inclusión social, sistema universitario, derechos humanos.

Área temática: textos relacionados al Turismo.
Tópicos tratados: operadores turísticos (agencias de
viaje, hospedaje y gastronomía), perfil del turista, los tipos de turismo, la academia y el Turismo, discusiones conceptuales acerca del turismo como campo disciplinar.

Se estudiarán textos de corte académico, ensayos, resúmenes e informes de investigaciones y encuestas; y textos difundidos en diferentes medios de comunicación, publicidad de productos turísticos, entrevistas, noticias, reportajes, columnas de opinión, entre otros.

Se realizará el abordaje de los textos de acuerdo a sus condiciones de producción, circulación y recepción. Los textos según su lenguaje (oral, escrito, multimedia), soporte (libros, revistas, folletos, digital), formato (entrevista, folleto, publicidad, artículo) y organización formal (argumentativo, explicativo, descriptivo). El Texto según su función comunicativa: información, divulgación, persuasión, discusión, investigación.

Análisis del texto en su dimensión multimodal: la imagen en el texto, los hipertextos. Los paratextos como puertas de entrada al texto. Estudio de las referencias bibliográficas, títulos, subtítulos, tipografías, división en párrafos.

Sistema verbal del portugués: morfología y uso. Verbos regulares de 1o, 2o y 3o conjugaciones. Algunos verbos irregulares. Uso de los tiempos verbales en Portugués (Modo indicativo, imperativo y subjuntivo). Formas impersonales y nominales del verbo. Voces verbales: formas pasivas.

Estudio de los artículos, contracciones, preposiciones y el sistema pronominal del portugués.

Gramática Textual y organización del texto: cohesión en el texto, relaciones intratextuales, Conectivos. Relaciones lógico-semánticas.

Estudio de léxico: terminología turística, falsas identidades léxicas, fraseología.

Comparativos y superlativos. Usos y formas del diminutivo y el aumentativo.

Marcas gráficas en el texto, uso de comillas, rayas, paréntesis y letra itálica.

Análisis del uso del discurso directo, indirecto y libre. Marcas gráficas y semánticas.

Metodología:

El curso tendrá un modalidad semipresencial y estará articulado en el Entorno Virtual de Aprendizaje (EVA) A la actividad en la plataforma (con actividades y materiales didácticos) se articulan encuentros presenciales cada quince días.

Serán propuestas diferentes actividades individuales y grupales (presenciales y virtuales), algunas de carácter obligatorio y una evaluación final del curso.

El abordaje socio-interaccional en el curso, entiende a la comprensión lectora como una construcción social en la que siempre están presentes: un interlocutor, un propósito, una negociación de sentido y determinadas condiciones de producción, recepción y circulación del discurso .

El curso se desarrollará a partir de:

• Ejercicios y actividades orientadas al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la construcción del sentido del texto, entendido como un proceso interactivo entre conocimientos previos del estudiante y los que el texto en el análisis presenta.

• Uso de textos auténticos (como recurso didáctico) que traten temáticas sobre cuestiones generales de Brasil y específicas de la disciplina del Turismo.

• La incorporación de Tecnologías de la Comunicación y la Información (TIC) con la finalidad de trabajar una comprensión del texto “más rica” puesto que en la actualidad es difícil encontrar textos monomediales. Se propone entonces, la integración de textos no solo escritos; sino sonoros, audiovisuales, multimedia y visuales; que establecen entre sí relaciones intertextuales para favorecer los procesos de comprensión lectora.

• El aprovechamiento de la proximidad lingüística entre el portugués y el español, para una aproximación primaria a la lengua objetivo y luego un análisis de contrastividad de los sistemas lingüísticos.

• Gradación en el nivel de dificultad de los textos estudiados, así como de las actividades propuestas, ello implica el trabajo con textos simples para llegar a los de mayor complejidad respecto a su estructura interna, fraseología y léxico, además las actividades estarán secuenciadas desde una comprensión global a un análisis particular. El abordaje comprenderá actividades previas al trabajo con el texto, actividades de lectura y actividades de post- lectura.

• La presentación de los contenidos gramaticales será por medio de ejemplos que el estudiante encontrará en los textos trabajados y se graduarán de acuerdo al objetivo de cada unidad. En todos los casos el sistema lingüístico del portugués es estudiado como herramienta para abordar los textos.

Bibliografía básica:

1. Materiales de trabajo brindados por la docente en el Entorno Virtual de Aprendizaje.
2. Material de apoyo y apuntes indicados por la docente en su momento.

Año 2018